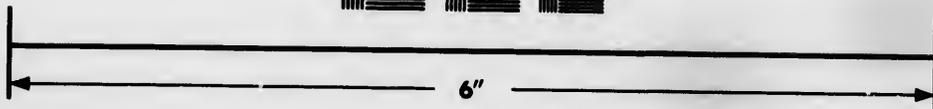
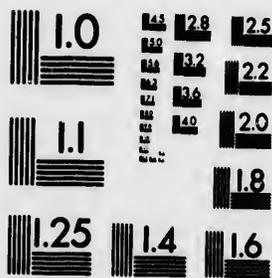


**IMAGE EVALUATION  
TEST TARGET (MT-3)**



**Photographic  
Sciences  
Corporation**

23 WEST MAIN STREET  
WEBSTER, N.Y. 14580  
(716) 872-4503

**CIHM  
Microfiche  
Series  
(Monographs)**

**ICMH  
Collection de  
microfiches  
(monographies)**



Canadian Institute for Historical Microreproductions / Institut canadien de microreproductions historiques

**© 1993**



The copy filmed here has been reproduced thanks to the generosity of:

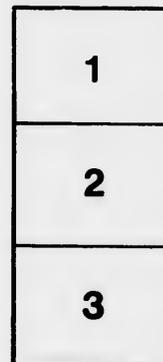
Bibliothèque nationale du Québec

The images appearing here are the best quality possible considering the condition and legibility of the original copy and in keeping with the filming contract specifications.

Original copies in printed paper covers are filmed beginning with the front cover and ending on the last page with a printed or illustrated impression, or the back cover when appropriate. All other original copies are filmed beginning on the first page with a printed or illustrated impression, and ending on the last page with a printed or illustrated impression.

The last recorded frame on each microfiche shall contain the symbol  $\rightarrow$  (meaning "CONTINUED"), or the symbol  $\nabla$  (meaning "END"), whichever applies.

Maps, plates, charts, etc., may be filmed at different reduction ratios. Those too large to be entirely included in one exposure are filmed beginning in the upper left hand corner, left to right and top to bottom, as many frames as required. The following diagrams illustrate the method:



L'exemplaire filmé fut reproduit grâce à la générosité de:

Bibliothèque nationale du Québec

Les images suivantes ont été reproduites avec le plus grand soin, compte tenu de la condition et de la netteté de l'exemplaire filmé, et en conformité avec les conditions du contrat de filmage.

Les exemplaires originaux dont la couverture en papier est imprimée sont filmés en commençant par le premier plat et en terminant soit par la dernière page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration, soit par le second plat, selon le cas. Tous les autres exemplaires originaux sont filmés en commençant par la première page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration et en terminant par la dernière page qui comporte une telle empreinte.

Un des symboles suivants apparaîtra sur la dernière image de chaque microfiche, selon le cas: le symbole  $\rightarrow$  signifie "A SUIVRE", le symbole  $\nabla$  signifie "FIN".

Les cartes, planches, tableaux, etc., peuvent être filmés à des taux de réduction différents. Lorsque le document est trop grand pour être reproduit en un seul cliché, il est filmé à partir de l'angle supérieur gauche, de gauche à droite, et de haut en bas, en prenant le nombre d'images nécessaire. Les diagrammes suivants illustrent la méthode.



# Chasse et Pêche



Province de Québec



TEMPS DE PROHIBITION



QUEBEC  
IMPRIMERIE GÉNÉRALE A. COTÉ ET C<sup>ie</sup>  
1895



3.

# CHASSE et PÊCHE

DANS LA

Province de Québec

---

## TEMPS DE PROHIBITION.



### CHASSE

1. L'orignal et le caribou,—du 1er février au 1er septembre.
2. Chevreuil,—du 1er janvier au 1er octobre.

*N. B.—Il est défendu de se servir de chiens, collets, trappes, etc., pour faire la chasse de l'orignal, du caribou et du chevreuil. Nul (blanc ou sauvage) n'a le droit, durant une saison de chasse, de tuer ou de prendre vivants plus de 2 orignaux, 2 caribous et 3 chevreuils. Pour en tuer un plus grand nombre, il faut avoir préalablement obtenu un permis du Commissaire des Terres de la Couronne à cet effet.*

*Après les dix premiers jours de prohibition, il est défendu aux compagnies de chemins de fer et de bateaux à*

vapeur, ainsi qu'aux rouliers publics, de transporter tout ou partie (à l'exception de la peau) de l'orignal, du caribou ou du chevreuil, sans autorisation du Commissaire des Terres de la Couronne.

3. Castor, vison, loutre, marte, pékan,—du 1er avril au 1er novembre.
4. Lièvre,—du 1er février au 1er novembre.
5. Râp-musqué (dans les comtés de Maskinongé, Yamaska, Richelieu et Berthier seulement),—du 1er mai au 1er avril suivant.
6. Bécasse, bécassines,—du 1er février au 1er septembre.
7. Perdrix de toute espèce,—du 1er février au 15 septembre.
8. Macreuses, sarcolles, canards sauvages de toute espèce, (excepté harles (bec-scies) huarts et goëlands),—du 1er mai au 1er septembre.

*N. B.*—Et en aucun temps de l'année, pour les oiseaux précités, entre une heure après le coucher et une heure avant le lever du soleil. Il est aussi défendu de se servir d'APPELANTS, etc., durant ces heures de prohibition.

Il est de plus strictement défendu de prendre au moyen de collets, ressorts, cages etc., aucun des oiseaux mentionnés au Nos 6, 7 et 8.

Néanmoins dans les parties de la Province situées à l'est et au nord des comtés de Bellechasse et de Montmorency, les habitants peuvent chasser en toutes saisons

de l'année, mais pour leur nourriture seulement, les oiseaux mentionnés au No. 8.

9. Les oiseaux percheurs, tels que : les hirondelles, le tritri, les fauvettes, les moucherolles, les pies, les engoulevents, les pinsons, (rossignol, oiseau rouge, oiseau bleu, etc.) les mésanges, les chardonnerets, les grives, (merle, flûte des bois, etc.) les roitelets, le goglu, les mainates, les gros-becs, l'oiseau-mouche, les coucous, les hiboux, etc., excepté les aigles, les faucons, les éperviers et autres oiseaux de la famille des falconides, le pigeon-voyageur, (tourte,) le martin-pêcheur, le corbeau, la corneille, les jaseurs, (récollets,) les pies-grèches, les geais, la pie, le moineau, les étourneaux,—du 1er mars au 1er septembre.

10. Défense d'enlever les œufs ou nids d'oiseaux sauvages,—en tout temps de l'année.

N. B.—Amendes de \$2 à \$100, pour chaque infraction, ou emprisonnement à défaut de paiement.

*Quiconque n'a pas son domicile dans la Province de Québec ou dans celle d'Ontario, ne peut, en aucun temps, faire la chasse en cette Province, sans y être autorisé par un permis du Commissaire des Terres de la Couronne. Ce permis n'est pas transférable.*



PÊCHE

1. Saumon (à la ligne),—du 15 août au 1er février.
2. Ouananiehe,—du 15 septembre au 1er décembre.
3. Truite tachetée (de ruisseau ou de rivière, etc.)  
(*salmo fontinalis*),—du 1er octobre au 1er mai.
4. Grosse truite grise, lunge, touladi, *salmo confinis*,—  
du 15 octobre au 1er décembre.
5. Doré,—du 15 avril au 15 mai.
6. Achigan,—du 15 mai au 1er juillet. *15 avril au 15 juin*
7. Muskinongé,—du 25 mai au 1er juillet.
8. Poisson blanc,—du 15 octobre au 1er décembre.

Amendes de \$5 à \$20, pour chaque infraction, ou emprisonnement à défaut de paiement.

N. B.—La pêche à la ligne (canno et ligne) SEULE est autorisée dans les lacs et les rivières sous le contrôle du Gouvernement de la Province de Québec.

Toute personne non domiciliée dans la Province de Québec est obligée de se procurer un permis du Commissaire des Terres de la Couronne pour pêcher dans les lacs ou les rivières sous le contrôle du Gouvernement de la Province qui ne sont pas sous bail. Ce permis n'est valable que pour le temps, l'endroit et les personnes qui y sont indiqués.

DÉPARTEMENT DES TERRES DE LA COURONNE.

Québec, 20 février 1895.

E. E. TACHÉ,

Assistant-Commissaires des Terres de la Couronne.

# HUNTING AND FISHING

IN THE

Province of Quebec

## CLOSE SEASONS.



### HUNTING

1. Moose and caribou,—from 1st February to 1st September.
2. Deer,—from 1st January to 1st October.

*N. B.—The hunting of moose, caribou, or deer with dogs or by means of snares, traps, &c., is prohibited.*

*No one (whiteman or indian) has a right during one season's hunting, to kill or take alive—unless he has previously obtained a permit from the Commissioner of Crown Lands for that purpose—more than 2 moose, 2 caribou and 3 deer.*

*After the first ten days of the close season, all railways and steamboat companies and public carriers are forbidden to carry the whole or any part (except the skin) of any*

ier.  
ore.  
etc.,)  
ai.  
finis,—

le 15 Juin

e.  
em-

E est  
le du

ce de  
mis-  
lacs  
Pro-  
e que  
qués.

me.

*moose, caribou or deer, without being authorized thereto by the Commissioner of Crown Lands.*

3. Beaver, mink, otter, martin, pekan,—from 1st April to 1st November.
4. Hare,—from 1st February to 1st November.
5. Musk-rat (only in the counties of Maskinongé, Yamaska, Richelieu and Berthier,—from 1st May to 1st April following.
6. Woodcock, snipe,—from 1st February to 1st September.
7. Partridge of any kind,—from 1st February to 15th September.
8. Black duck, teal, wild duck of any kind, (except sheldrake and gull,)—from 1st May to 1st September.

N. B.—*And at any time of the year, for the above mentioned birds, between one hour after sunset and one hour before sunrise. It is also forbidden to keep exposed, during such prohibited hours, lures, or decoys, &c.*

*Hunting by means of snares, springs, cages, &c., of any of the birds mentioned in Nos. 6, 7 and 8, is strictly prohibited.*

Nevertheless in that part of the Province to the East and North of the counties of Bellechasse and Montmorency, the inhabitants may, at all seasons of the year, but only for the purpose of procuring food, shoot any of the birds mentioned in No. 8.

9. Birds known as perchers, such as swallows, king-birds, warblers, flycatchers, woodpeckers, whip-poor-wills, finches, (song-sparrows, red-birds, indigo birds, &c.) cow-buntings, titmice, goldfinches, grives, (robin, woodthrushes, &c.) kinglets, bobolinks, grakles, grosbeaks, humming birds, cuckoos, owls, &c., except eagles, falcons, hawks and other birds of the falconidæ, wild pigeons, king-fishers, crows, ravens, waxwings (*récollets*) shrikes, jays, magpies, sparrows and starlings,—from 1st March to 1st September.

10. It is forbidden to take nets or eggs of wild birds,—at any time of the year.

N. B.—Fine of \$2 to \$100, or imprisonment in default of payment.

*No person who is not domiciled in the Province of Quebec, nor in that of Ontario can, at any time, hunt in this Province without having previously obtained a licence to that effect from the Commissioner of Crown Lands. Such permit is not transferable.*



FISHING

1. Salmon (angling),—from 15th August to 1st February.
2. Ouananiche,—from 15th September to 1st December.
3. Speckled trout, (*salmo fontinalis*),—from 1st October to 1st May.
4. Large grey trout, lunge, touladi, land-locked salmon,  
—from 15th October to 1st December.
5. Pickerel,—from 15th April to 15th May.
6. Bass,—from ~~10th May to 1st July.~~ *15th April to 15th June*
7. Maskinongé,—from 25th May to 1st July.
8. Whitefish,—from 15th October to 1st December.

Fine of \$5 to \$20, or imprisonment in default of payment.

N. B.—Angling only by hand, (with hook and line), is permitted for taking fish in the lakes and rivers under control of the Government of the Province of Quebec.

*No person, who is not domiciled in the Province of Quebec, can, at any time, fish in the lakes or rivers under control of the Government of this Province, not actually under lease, without having previously obtained a permit to that effect from the Commissioner of Crown Lands. Such permit is only valid for the time, place and persons therein indicated.*

DEPARTMENT OF CROWN LANDS.

Quebec, 20th February, 1895.

**E. E. TACHÉ,**

*Assistant-Commissioner of Crown Lands.*

Febru-

mber.

Octo-

lmon,

*1 to 15 the June*

pay-

e), is

under

e.

ce of

under

ually

ermit

Such

asons

nds.

**BNQ**



**C 000 099 730**



Hunting and Fishing



Province of Quebec



CLOSE SEASONS



QUEBEC

GENERAL PRINTING A. COTÉ AND C<sup>o</sup>

1895



